

professionnel aux chômeurs complets indemnisés désireux de s'établir comme indépendants ou de créer une entreprise, il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Sans préjudice du respect des §§ 1er et 2, le Ministre des Classes moyennes, le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes peuvent soumettre l'intervention visée à l'article 1er en faveur de certaines activités aux conditions qu'ils déterminent, après consultation du comité de gestion ».

Art. 2. Notre Ministre des Classes moyennes, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,
F. GROOTJANS

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
E. KNOOPS

Nationale Kas voor Beroepskrediet is opgericht, aan uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die zich als zelfstandige wenssen te vestigen of een onderneming wenssen op te richten, wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Onverminderd de naleving van §§ 1 en 2, kunnen de Minister van Middenstand, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Staatssecretaris voor Middenstand de in artikel 1 bedoelde tegemoetkoming ten gunste van bepaalde activiteiten onderwerpen aan de voorwaarden die zij bepalen, na raadpleging van het beheerscomité. »

Art. 2. Onze Minister van Middenstand, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,
F. GROOTJANS

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

De Staatssecretaris voor Middenstand,
E. KNOOPS

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 85 — 1203

5 JUIN 1985. — Décret relatif à la participation des jeunes de moins de 21 ans à l'entraînement et aux compétitions cyclistes sur ou en dehors de la voie publique (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret s'applique aux jeunes de moins de 21 ans participant à l'entraînement au sport cycliste ou à des compétitions cyclistes, sur ou en dehors de la voie publique, en plein air ou à couvert.

Art. 2. Aucun jeune ne peut participer à une compétition cycliste, sur ou en dehors de la voie publique, en plein air ou à couvert, s'il n'a pas 15 ans accomplis.

L'Exécutif de la Communauté française fixe les conditions de participation aux courses cyclistes pour les jeunes de 15 à 21 ans.

Art. 3. L'Exécutif de la Communauté française définit les conditions auxquelles les jeunes de 12 à 15 ans peuvent participer à des entraînements au sport cycliste.

Art. 4. Tout organisateur de compétitions ou d'entraînements dans le cadre du présent décret ou éducateur chargé de leur contrôle qui contrevient aux dispositions du présent décret est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 1 mois et d'une amende de 28 à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1985.

Le Ministre-Président chargé des Affaires culturelles et des Relations extérieures,
Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MONFILS

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement,
R. URBAIN

(1) Session 1984-1985.

Documents du Conseil. — N° 188, n° 1. Projet de décret. — N° 188, n° 2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 15 mai 1985.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 85 — 1203

5 JUNI 1985. — Decreet betreffende de deelneming van jongeren van minder dan 21 jaar aan de training en aan de wielervedstrijden gehouden op of buiten de openbare weg (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Dit decreet is van toepassing op jongeren van minder dan 21 jaar die deelnemen aan de training voor de wielersport of aan wielervedstrijden gehouden op of buiten de openbare weg, in open lucht of op overdekte banen.

Art. 2. Geen jongere mag aan een wielervedstrijd, gehouden op of buiten de openbare weg, in open lucht of op overdekte banen, deelnemen, als hij geen volle 15 jaar oud is.

De Franse Gemeenschapsexecutieve bepaalt de voorwaarden voor de deelneming aan wielervedstrijden voor de jongeren van 15 tot 21 jaar.

Art. 3. De Franse Gemeenschapsexecutieve bepaalt de voorwaarden waaraan de jongeren van 12 tot 15 jaar moeten voldoen om te mogen deelnemen aan de training voor de wielersport.

Art. 4. Elke inrichter van wedstrijden of van training in het kader van dit decreet of opleider belast met het toezicht ervan, die de bepalingen van dit decreet overtreedt, wordt gestraft met opsluiting van 8 dagen tot 1 maand in een gevangenis en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met een van die straffen alleen.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden gekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1985.

De Minister-Voorzitter belast met de Culturele Zaken, en de Buitenlandse Betrekkingen,
Ph. MOUREAUX

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MONFILS

De Minister van Gezondheid en van Onderwijs,
R. URBAIN

(1) *Zitting 1984-1985*

Bescheiden van de Raad. — Nr. 118, nr. 1. Ontwerp van decreet. — Nr. 188, nr. 2. Verslag.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 mei 1985.

REGION WALLONNE

F. 85 — 1204

9 MAI 1985. — Décret concernant la valorisation de terrils

Le Conseil Régional Wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Il faut entendre par terril : tout dépôt temporaire ou permanent — à l'exclusion de l'assiette du terrain — de substances minérales résultant de l'activité des mines de houille.

Art. 2. Le permis de valorisation de terrils emporte de droit délivrance du permis de bâtir conformément au chapitre 1er du Titre II de l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 14 mai 1984, portant codification des dispositions législatives et réglementaires relatives à l'urbanisme et l'aménagement du territoire et applicable à la Région Wallonne et du permis d'exploiter conformément au chapitre 1er du Titre I du Règlement général pour la protection du travail.

Il faut entendre par « exploiter » : extraire, évacuer, éliminer, transformer ou utiliser les matières qui composent le terril.

En l'absence d'exploitation au sens du précédent alinéa, les procédures relatives au permis de bâtir et au permis d'exploiter ne sont pas modifiées.

Art. 3. L'Exécutif Régional Wallon fixe, selon une procédure consultative qu'il établit et après avis d'une Commission qu'il instaure et composée des parties concernées, la classification des terrils en trois catégories :

- a) les terrils qui, pour des raisons d'aménagement du territoire et d'urbanisme, ou de protection de l'environnement, ou de classement comme site, ne peuvent pas être mis en exploitation;
- b) les terrils exploitables;
- c) les terrils qui semblent intéressants à exploiter, mais qui nécessitent des investigations complémentaires.

Cette classification est établie pour tous les terrils de la Région. La classification ainsi obtenue peut être revue tous les cinq ans. La classification doit être publiée au *Moniteur belge* dans le mois de son établissement par l'Exécutif.

Les autorisations délivrées en application de l'article 4 seront octroyées conformément à cette classification.

L'Exécutif Régional Wallon peut, en présence de circonstances exceptionnelles et selon les règles de consultation visées à l'alinéa 1er, déroger à la classification mentionnée audit alinéa 1er, par arrêté motivé.